

**MODULO IF96005 2 ALLARMI**

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD/HD+, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. In ogni strumento è possibile inserire un massimo di due moduli ottenendo così quattro allarmi. Il modulo può essere inserito liberamente in qualsiasi delle quattro sedi previste (vedi disegno D1)

**MODULE IF96005 2 ALARMS**

Used with meters of Nemo 96HD/HD+ series, it allows the monitoring of electrical quantities through 2 independent and programmable alarms. In every meter it is possible to connect a maximum of two modules obtaining, in this way, four alarms. The module can be freely connected in any of the four slots suited to the purpose (see drawing D1)

**MODULE IF96005 2 ALARMES**

Raccordé aux centrales de type Nemo 96HD/HD+, il permet de surveiller les grandeurs électriques par deux alarmes indépendantes et programmables. Il est possible de connecter au maximum deux modules en obtenant, de cette façon, quatre alarmes. Le module peut être connecté, au choix, dans un des quatre slots prévu à cet effet (voir dessin D1).

**MODUL IF96005 2 ALARMKONTAKTE**

In Verbindung mit dem Gerät Nemo 96HD/HD+ können elektrische Messgrößen durch zwei unabhängige Alarmkontakte überwacht werden. Jeder Nemo96HD kann maximal zwei Alarmkontaktmodule aufnehmen, d.h. es stehen insgesamt vier Alarmkontakte zur Verfügung. Das Alarmkontaktmodul kann an einem beliebigen Steckplatz eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

**MD 10781673**



Cod. IF96005



ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7  
20094 CORSICO (MI) ITALIA  
Tel. +39 02 44 878.1



www.imeitaly.com  
info@imeitaly.com

05/16

**PARAMETRI PROGRAMMABILI**

<b>MEAS</b>	<b>GRANDEZZA ASSOCIATA</b> in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron
1n1E	Linea monofase
U1-U2-U3	Tensione di fase
U12-U23-U31	Tensione concatenata
A1-A2-A3	Corrente di fase
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase
P	Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
PM	Potenza attiva media
VAR1-VAR2-VAR3	Potenza reattiva di fase
VAR	Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
VARM	Potenza reattiva media
PF	Fattore di potenza
FrEq	Frequenza
tMP1-tMP2 <sup>1</sup>	Temperatura
SP	SOGLIA INTERVENTO
P	Potenza positiva <sup>1</sup>
n	Potenza negativa <sup>1</sup>
-I-	Settore induttivo (positivo) <sup>1</sup>
-II-	Settore capacitivo (positivo) <sup>1</sup>
000.0/00.00/0.000	Punto decimale
V/k/A/M...	Unità di misura
0...nnnn	Punto intervento
tYPE	TIPO ALLARME
high	Massima
LOW	Minima
rELE	STATO RELÈ
nC	Normalmente eccitato
nO	Normalmente diseccitato
hYSt	ISTERESI
t On	RITARDO INTERVENTO
t OF	RITARDO RIPRISTINO

**PROGRAMMABLE PARAMETERS**

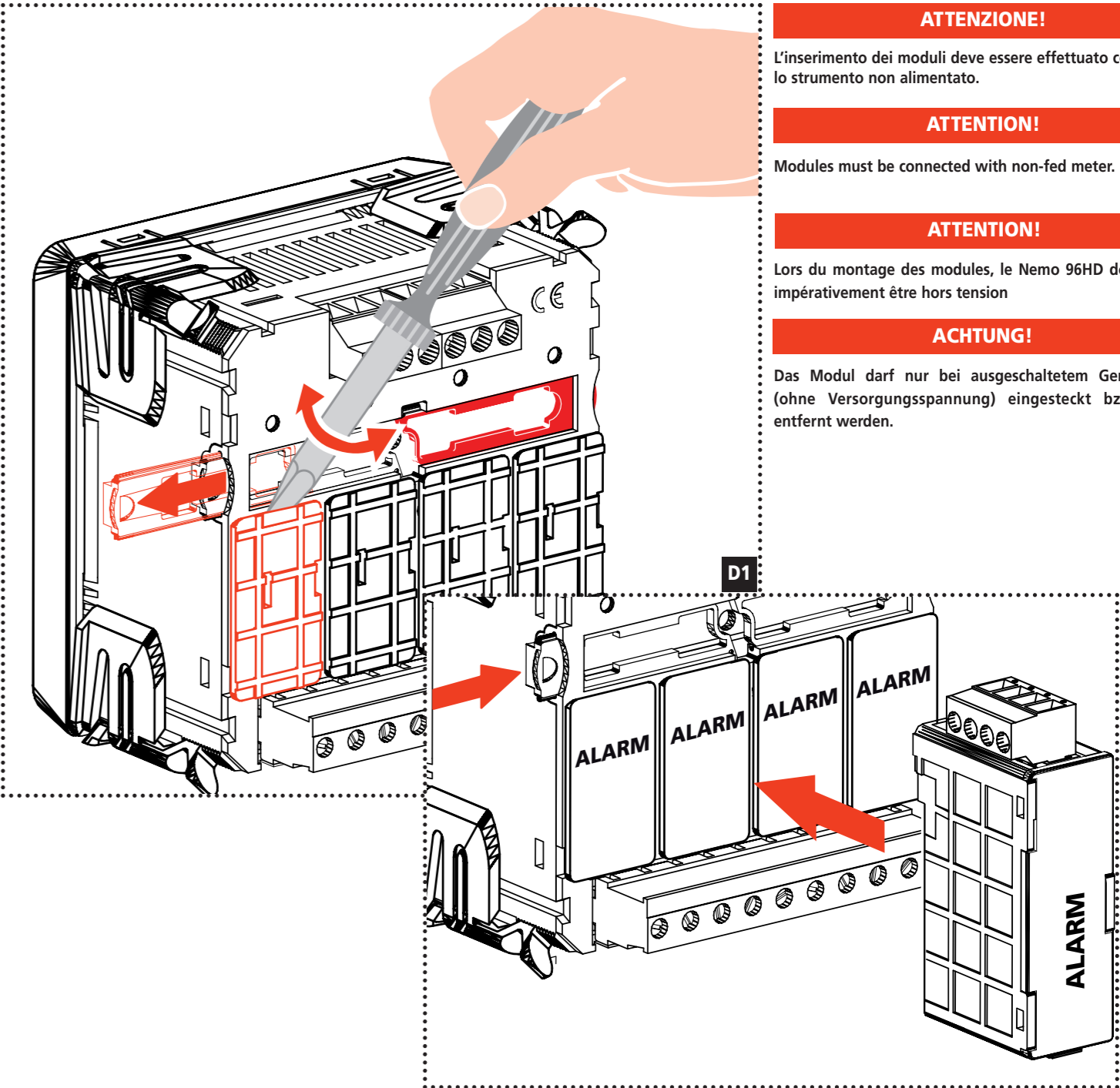
<b>MEAS</b>	<b>ASSOCIATED QUANTITY</b> according to the connection programmed on the meter
3n3E	3-phase 4-wire line, 3 systems
3-3E	3-phase 3-wire line, 3 systems
3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems
1n1E	Single-phase line
U1-U2-U3	Phase voltage
U12-U23-U31	Linked voltage
A1-A2-A3	Phase current
P1-P2-P3	Phase active power
P	3-phase active power (single-phase for 1n1E connection)
PM	Active power demand
VAR1-VAR2-VAR3	phase reactive power
VAR	3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection)
VARM	Reactive power demand
PF	Power factor
FrEq	Frequency
tMP1-tMP2 <sup>1</sup>	Temperature
SP	INTERVENTION THRESHOLD
P	Positive power <sup>1</sup>
n	Negative power <sup>1</sup>
-I-	Inductive sector (positive) <sup>1</sup>
-II-	Capacitive sector (positive) <sup>1</sup>
000.0/00.00/0.000	Decimal point
V/k/A/M...	Metering unit
0...nnnn	Intervention point
tYPE	TYPE OF ALARM
high	Max.
LOW	Min.
rELE	STATE OF RELAY
nC	Normally energised
nO	Normally de-energised
hYSt	HYSTERESIS
t On	INTERVENTION DELAY
t OF	RESET DELAY

**PARAMETRES PROGRAMMABLES**

<b>MEAS</b>	<b>GRANDEUR ASSOCIEE</b> Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil
3n3E	Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes
3-3E	Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes
3-2E	Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron
1n1E	Réseau monophasé
U1-U2-U3	Tension simple
U12-U23-U31	Tension composée
A1-A2-A3	Courant par phase
P1-P2-P3	Puissance active par phase
P	Puissance active triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
PM	Puissance active moyenne
VAR1-VAR2-VAR3	Puissance réactive par phase
VAR	Puissance réactive triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
VARM	Puissance réactive moyenne
PF	Facteur de puissance
FrEq	Fréquence
tMP1-tMP2 <sup>1</sup>	Température
SP	SEUIL D'INTERVENTION
P	Puissance positive <sup>1</sup>
n	Puissance négative <sup>1</sup>
-I-	Secteur inductif (positif) <sup>1</sup>
-II-	Secteur capacitif (positif) <sup>1</sup>
000.0/00.00/0.000	Point décimal
V/k/A/M...	Unité de mesure
0...nnnn	Point d'intervention
tYPE	TYPE D'ALARME
high	Max.
LOW	Min.
rELE	ETAT DU RELAIS
nC	Normalement excité
nO	Normalement désexcité
hYSt	HYSTERESIS
t On	DELAI D'INTERVENTION
t OF	DELAI DE REARMEMENT

**PROGRAMMIERBARE PARAMETER**

<b>MEAS</b>	<b>AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE</b> Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD
3n3E	4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-3E	3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-2E	3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
1n1E	Wechselstromnetz
U1-U2-U3	Phasenspannung
U12-U23-U31	Verkettete Spannung
A1-A2-A3	Phasenstrom
P1-P2-P3	Wirkleistung je Phase
P	Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
PM	Mittlere Wirkleistung
VAR1-VAR2-VAR3	Blindleistung je Phase
VAR	Blindleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
VARM	Mittlere Blindleistung
PF	Leistungsfaktor
FrEq	Frequenz
tMP1-tMP2 <sup>1</sup>	Temperatur
SP	GRENZWERT
P	Leistung (positiv) <sup>1</sup>
n	Leistung (negativ) <sup>1</sup>
-I-	Induktiver Sektor (positiv) <sup>1</sup>
-II-	Kapazitiver Sektor (positiv) <sup>1</sup>
000.0/00.00/0.000	Dezimalstelle
V/k/A/M...	Maßeinheit
0...nnnn	Grenzwert
tYPE	sh. Zeichnung D2
high	KONTAKTTYP
LOW	Max-Kontakt
rELE	Min-Kontakt
nC	RELAISZUSTAND
nO	Normalerweise angezogen
hYSt	Normalerweise abgefallen
t On	HYSTERESE
t OF	ANSPRECHVERZÖGERUNG RÜCKFALLVERZÖGERUNG



**ATTENZIONE!**

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

**ATTENTION!**

Modules must be connected with non-fed meter.

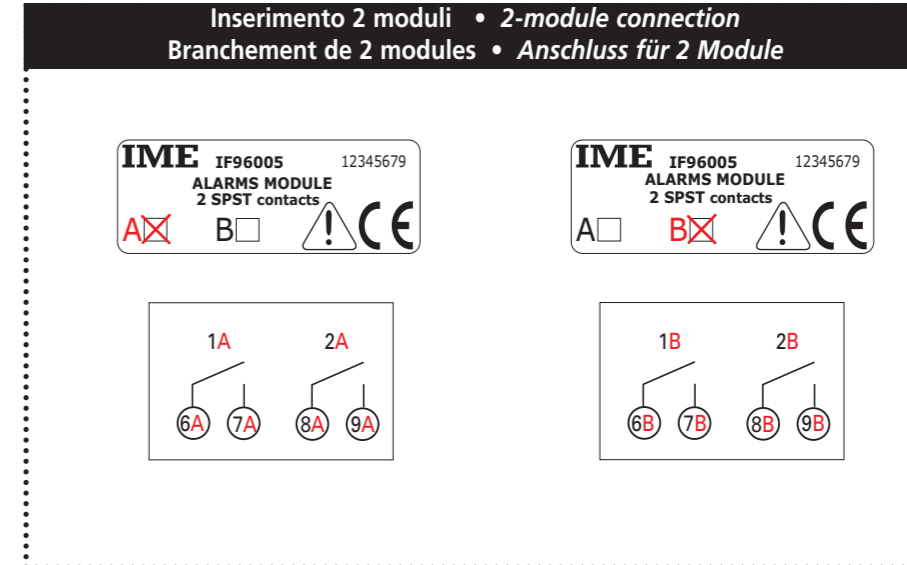
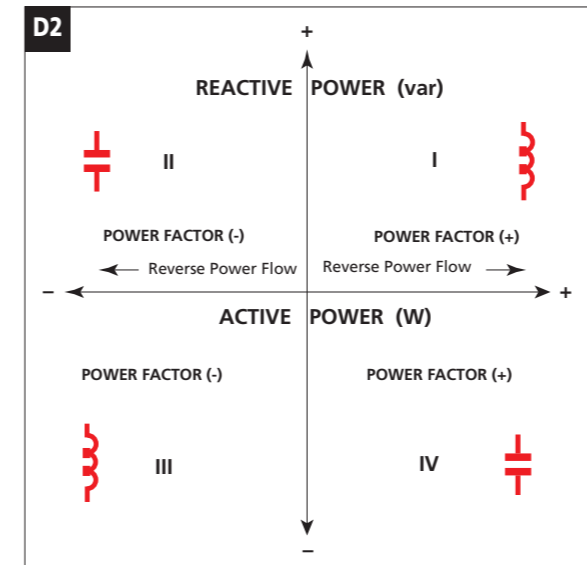
**ATTENTION!**

Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

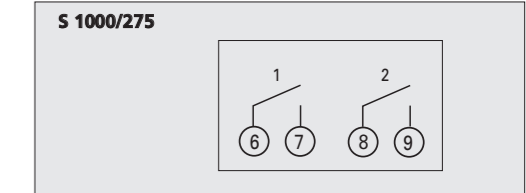
**ACHTUNG!**

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.

MEAS				SP	tYPE	rELE	hYSt	tOn	tOF
3n3E	3-3E	3-2E	1n1E						
U1			U1	V k(V)					
U2									
U3									
U12	U12	U12		A k(A)					
U23	U23	U23							
U31	U31	U31							
A1	A1	A1	A1	000.0 00.00 0.000					
A2	A2	A2							
A3	A3	A3							
P1				V 0...nnn	LOW high	nO nC	0...20 (%)	0...99(s)	0...99(s)
P2									
P3									
VAR1				k(W) k(var)					
VAR2									
VAR3									
P	P	P	P	M(W) M(var)					
PM	PM	PM	PM						
VAR	VAR	VAR	VAR						
VARM	VARM	VARM	VARM	P (+) n (-)					
PF	PF	PF	PF						
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq						
tMP1	tMP1	tMP1	tMP1	(ind) -II- (cap)					
tMP2	tMP2	tMP2	tMP2						
				(Hz)					
				(°C)					



**Relay:**  
5A 250V a.c. cosφ  
1 - 3A 250V a.c. cosφ  
0,4 - 5A 30V d.c.





**Ingresso programmazione**  
Input programming  
Entrée programmation  
Programmierung starten



**Indietro 1 pagina**  
A page backward  
Une page en arrière  
Eine Seite zurück



**Uscita senza salvataggio**  
Exit without backup  
Sortie sans sauvegarde  
Programmierung beenden  
(ohne Speicherung)



**\*Modulo successivo**  
Next module  
Module suivant  
Nächstes Modul



**\*Modulo precedente**  
Previous module  
Module précédent  
Vorheriges Modul

\*= Valido solo quando ci sono + moduli  
\*= Valable uniquement si plusieurs modules

\*= Valid only when there are many modules  
\*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

**PASSWORD 1**

PASSWORD 1  
MOT DE PASSE 1  
KENNWORT 1



**PREMERE + VOLTE**

PRESS MANY TIMES  
APPUYER PLUSIEURS FOIS  
MEHRMALIGES DRÜCKEN



**DISPLAY**

DISPLAY  
AFFICHAGE  
DISPLAY



**AL.1**

**GRANDEZZA ASSOCIATA**

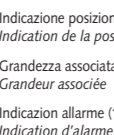
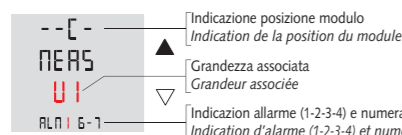
ASSOCIATED QUANTITY  
GRANDEUR ASSOCIEE  
AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE



**AL.1**

**SOGLIA INTERVENTO**

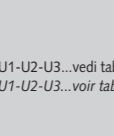
INTERVENTION THRESHOLD  
SEUIL D'INTERVENTION  
GRENZWERT



Indicazione posizione modulo  
Indication de la position du module  
Grandezza associata  
Grandeur associée  
Indicazione allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)  
Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

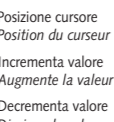
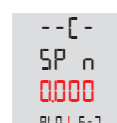
Module position indication  
Steckplatz des Moduls  
Associated quantity  
Ausgewählte Messgröße

Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)  
Alarmmeldung (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)



U1-U2-U3...vedi tabella  
U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table  
U1-U2-U3...siehe Tabelle



Positione cursore  
Position du curseur

Incrementa valore  
Augmente la valeur

Decrementa valore  
Diminue la valeur

Position of the cursor  
Cursorposition  
Increases the value  
Wert erhöhen  
Decreases the value  
Wert vermindern

**AL.1**

**TIPO ALLARME**

TYPE OF ALARM  
TYPE D'ALARME  
KONTAKTTYP



**AL.1**

**STATO RELE'**

STATE OF RELAY  
ETAT DU RELAIS  
RELAISZUSTAND



**AL.1**

**ISTERESI**

HYSTERESIS  
HYSTERESIS  
HYSTERESE



**AL.1**

**RITARDO INTERVENTO**

INTERVENTION DELAY  
DELAI D'INTERVENTION  
ANSPRECHVERZÖGERUNG



**AL.1**

**RITARDO RIPRISTINO**

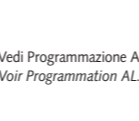
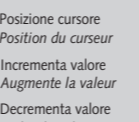
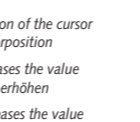
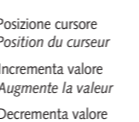
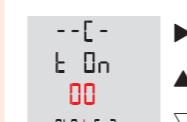
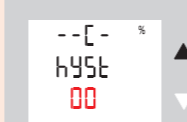
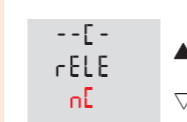
RESET DELAY  
DELAI DE REARMEMENT  
RÜCKFALLVERZÖGERUNG



**AL.2**

**GRANDEZZA ASSOCIATA**

ASSOCIATED QUANTITY  
GRANDEUR ASSOCIEE  
WÄHLBARE MESSGRÖßE



Vedi Programmazione AL.1  
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1  
gem. Programmierung AL.1

- 1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
- 2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
- 3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

- 1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
- 2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
- 3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

	Numero ALLARME	Number of ALARM	Numéro d'ALARME	ALARMNUMMER
<b>1</b>	ALM 1			
	Posizione modulo	Position of the module	Position du module	Lage des Modul
<b>2</b>	OFF	ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7	NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7	ALARME NON ACTIVE Alarm 1 bornes 6 et 7
	ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW Allarme 3 - massima	ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW Alarm 3 - max.	ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW Alarme 3 - max.	ALARME AKTIV Lage des Modul Wirkleistung 600.0 kW Alarm 3 - Max.
<b>3</b>	8000 A 4500 A 6000 A	° Indicazione allarme attivo	° Active alarm indication	° Indication d'alarme active

**ESEMPIO D'AFFICHAGE DES ALARMES**

- 1) En cas d'intervention de l'alarme, le mot ALM s'affiche + le numéro d'alarme (1-2-3-4) clignote.
- 2) Il est possible d'afficher l'état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T .
- 3) En accédant aux pages d'affichage, la présence d'une ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

**ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN**

- 1) Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
- 2) Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
- 3) Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.